

Voiture de livraison (châssis)

BEDFORD

CF De Luxe / Model 97560

CH 3080 36

Constructeur VAUXHALL MOTORS LIMITED, Luton (GB)

Identification "Bedford" à l'avant du véhicule, "De Luxe" de chaque côté devant les portes.
"Bedford" "CF 97560" "CH 3080 36" sur plaquette du constructeur. "97560.. .." devant No du châssis.

Plaquette constr. à gauche, sur montant AR de porte

No du châssis à droite, en haut dans la gouttière du capot (importateur) ou à droite, à l'AV latér. sur longeron derrière roue AV

Ident. du moteur "23 L" à l'AR en haut sur bloc devant carter d'embrayage

Importateur princ. GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Bière

Véhicule homologué 97560DY608183 Signes fixes dans code du type "CF 97560" + "97560.. .."

CHASSIS

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4

Direction mécanique

Transmission mécanique ou automatique

Nombre de vitesses 4 ou 5 ou 3 ral. Entraînement AR

Frein de service hydraulique, 2-circuits, expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues

Frein auxiliaire mécanique, expansion interne, sur roues AR

Frein d'arrêt id. frein auxiliaire

Ralentisseur

Contrôle 2 circ. par différ. de pression, lampe-tém. comb. av. fr. à main

MOTEUR

Marque	VAUXHALL	Type	23L
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	97,54	Course	76,20
Cylindrée	2278	CV-Impôt	11,60
Puissance en CV	80,5 DIN	à t/min	4400
Bruit	77	dB/A à t/min	4400
Silencieux	1/ 400x210x105 + 1/ 255xØ 95		
Mesure des gaz	3,1 % CO (725 t/min) + ECE 15 *		
Déparasitage	OCB, annexe 8 chiffre 4 "D" + ECE 10 *		

CARROSSERIE

cabine semi-avancée

Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h

Ceintures sécurité - Rétroviseur intér. gche, drte

Cale - Attelage -

Antivol verrou de direction

POIDS (S)	selon carrosserie		total
	avant	arrière	
Poids à vide			
Charge utile			
Poids total			
Garantie fabr.	1249	1676	2925
Dimens. pneus	205 R 14 C	205 R 14 C	(Variantes
Ply / atü	6 / 2,5	6 / 3,25	voir
Charge	1500	1700	remarques)
pour V max	120	120	

DIMENSIONS (S)

	int.	ext.		
Longueur		4731	Empattements	3200 /
Largeur		1971		/
Hauteur		1950	Voie	av 1651 ar 1646
Porte à faux lat.			Voies	av - ar -
av		616		
ar		915	Braquage	g 11,6 d 11,4
Distance volant - vers l'avant du véhicule				

Garantie poids remarquable avec frein	-
Garantie poids remarquable sans frein	-
Garantie poids de l'ensemble	4085
Poids remarquable testé	1235
Vitesse maximale selon le constructeur	120 km/h
Vitesse maximale testée	- km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	CR (E)	
Feux route compl.		
Feux de croisement	CR (E)	
Feux de position	A (E) dans CR	
Feux de brouillard	Feux rouges	R (E)
Feux stop	S1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1	ar I (E)
Feux de gabarit	av 1	ar
Avert. optique	sur CR	Eclair. plaque 2/sép. au centre
Essuis-glace	2 balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	LUCAS 6H 70 221	(90) dB/A
		() dB/A
		() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	BEDFORD CF De Luxe	
Homologation		
No	CH	3080 36
Carrosserie		
Places total	3	avant 3
Poids à vide	sel.bull.pes.	Carburant B
Charge utile	sel.vhc.	CV-impôt 11,60
Poids total	2925	Cylindrée 2278

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Les plaquettes ECE 10 + ECE 15 se trouvent à gauche entre les charnières de la porte
 §) Les dimensions, poids et équipement doivent être contrôlés lors de l'immatriculation

Remplace FH CH 3080 36 du 11.2.74
No du châssis

Lieu et date de l'homologation
 Studen, 28.1./4.2./11.2./13.5.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison (châssis)	B E D F O R D	C F De Luxe / Model 97560	CH: 3080 36

Constructeur VAUXHALL MOTORS LIMITED, Luton (GB)
 Identification "Bedford" à l'avant du véhicule, "De Luxe" de chaque côté devant les portes, "Bedford" "CF 97560" "CH 3080 36" sur plaque du constructeur, "97560....." devant No du châssis
 Plaque constr. À gauche, sur montant AR de porte
 No du châssis À droite, en haut dans la gouttière du capot moteur (importateur)
 Ident. du moteur "23 L" à l'AR en haut sur bloc devant carter d'embrayage
 Importateur princ. GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne
 Véhicule homologué 97560DY60R4R5 Signes fixes dans code du type "CF 97560" + "97560....."

CHASSIS
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique ou automatique
 Nombre de vitesses 4 ou 5 ou 3 Entraînement AR
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, expansion interne, assistance par dépression sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, expansion interne, sur roues AR
 Frein d'arrêt id. frein auxiliaire
 Ralentisseur
 Contrôle 2 circ. par diff. de pression; lampe-témoin comb. av. fr. à main

MOTEUR
 Marque VAUXHALL Type 23L
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant B Position avant
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 4
 Alésage 97,54 Course 76,20
 Cylindrée 2278 CV-Impôt 11,60
 Puissance en CV 60,5 DIN à t/min 4400
 Bruit 77 dB/A à t/min 4400
 Silencieux 1/ 400x210x105 + 1/ 255 x d 95
 Mesure des gaz 3,1 % CO (725 t/min) + ECE 15 *
 Déparasitage OCE, ancre 8 chiffre 4 "D" + ECE 10 *

CARROSSERIE cabine semi-avancée
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité - Rétroviseur int, gche, drte
 Cale - Attelage -
 Antivol verrou de direction

POIDS (\$)
 avant arrière total
 Poids à vide selon carrosserie
 Charge utile
 Poids total
 Garantie fabr. 1249 1676 2925
 Dimens. pneus 205 R 14 C 205 R 14 C (Variantes
 Ply / etü 6 / 2,5 6 / 3,25 voir
 Charge 1500 1700 remarques)
 pour V max 120 120

Nombre de places t 3 av 3 centre ar
DIMENSIONS (\$)
 Longueur int. ext. Empattements 3200 /
 Largeur 1971
 Hauteur 1950 Voie av 1651 ar 1646
 Porte à faux lat. Voies av - ar -
 av 616
 ar 915 Braquage g 11,6 d 11,4
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble 4085
 Poids remorquable testé 1235
 Vitesse maximale selon le constructeur 120 km/h
 Vitesse maximale testée - km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	<u>CR (E)</u>		
Feux route compl.	_____		
Feux de croisement	<u>CR (E)</u>		
Feux de position	<u>A (E) dans CR</u>		
Feux de brouillard	_____	Feux rouges	<u>R (E)</u>
Feux stop	<u>SI (E)</u>	Feu de recul	_____
Clignoteurs	av <u>1 (E)</u>	1	ar <u>2a (E)</u>
Catadioptrés	av _____	1	ar <u>I (E)</u>
Feux de gabarit	av _____	1	ar _____
Avert. optique	<u>sur CR</u>	Eclair. plaque	<u>2/sép. au centre</u>
Essuis-glace	<u>2 balais</u>	_____	<u>avec/sans lave-glace</u>
Avertisseurs	<u>LUCAS 6H 70 221</u>	_____	(90) dB/A
	_____	_____	() dB/A
	_____	_____	() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	<u>Voiture de livraison</u>		
Marque et type	<u>BEDFORD CF De Luxe</u>		
Homologation	_____		
No	CH	<u>3080 36</u>	_____
Carrosserie	_____		
Places total	<u>3</u>	avant	<u>3</u>
Poids à vide	<u>sel. bull. res.</u>	Carburant	<u>R</u>
Charge utile	<u>sel. vhc.</u>	CV-impôt	<u>11,60</u>
Poids total	<u>2925</u>	Cylindrée	<u>2278</u>

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Emplacement des vignettes ECE 10 et ECE 15 = à gauche, entre les charnières de la porte.
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés.

Lieu et date de l'homologation

↓ Studen, 28.1./4.2./11.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Voiture de
livraison

B E D F O R D

C F De Luxe
modèle 97560

CH 3080 36

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 10.11.75 - lin

A partir du No de châssis 97560 F.600001 : (F = année de construction 1976)

Mesure des gaz : satisfait aux exigences selon ECE-15, modification 01 (1.10.75)

Complément du 18.05.78 à Frutigen - Vn

Mesures du bruit selon l'OCE: (valable pour la boîte mécanique à 5 vitesses et pour la
(boîte automatique

avec le véhicule en marche : 35,4 km/h, M3, iA 5,87 ou 5,22 = 79,5 dB/A
50,0 km/h, A2, iA 5,87 ou 5,22 = 78,0 dB/A

à proximité de l'échappement: 85 dB/A à 3450 t/min
85 dB/A à 3450 t/min

./.

Complément du 07.07.80 à Studen - lin

à partir du No du châssis 97 ... K - (K = millésime 1980)

Puissance du moteur : 58 kW (79 CV-DIN) à 4600 t/min

Mesure du bruit

avec le véhicule en marche : 39,7 km/h, M3, iA 5,125 ou 4,454 = 79,0 dB/A

50 km/h, A2, iA 5,125 ou 4,454 = 77,5 dB/A

à l'arrêt : 72 dB/A à 3450 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03 = teneur en CO = boîte mécanique 1,06 % à 800 t/min

boîte automatique 0,96 % à 750 t/min

Charge remorquable garantie : avec boîte mécanique = 1360 kg) avec pont AR

automatique = 1360 kg) 4,454 : 1

Charge remorquable testée :

mécanique = 1360 kg)

automatique = 1000 kg)